

PORTFOLIO DE SECUNDARIA

M. Sagrario Salaberri Ramiro
Universidad de Almería

23 de marzo de 2007

1 ¿Para qué sirve?

- Saber en qué nivel de uso o aprendizaje de una lengua se sitúa un alumno.
- Determinar objetivos de aprendizaje y tomar conciencia de los progresos realizados
- Tomar conciencia de la manera individual de aprender y cómo puede mejorarse
- Conocer mejor y respetar las diferencias lingüísticas y culturales tanto individuales como de grupo
- Crear una homologación que facilite la movilidad académica y laboral
- Favorecer una visión integrada de la enseñanza de lenguas y del plurilingüismo que no abarque sólo la lengua que es objeto de enseñanza-aprendizaje, sino el conjunto de lenguas ambientales

2. ¿Qué novedades introduce?

- El alumno como protagonista
- Autonomía en el aprendizaje
- Autoevaluación
- Aprendizaje a lo largo de toda la vida
- Aprendizaje fuera del aula
- Dimensión intercultural
- Plurilingüismo
- Valor de competencias parciales

3. ¿De qué consta?

Pasaporte: Perfil lingüístico. Experiencias lingüísticas y culturales. Certificados y diplomas

Biografía: Conocimientos lingüísticos y habilidades. Reflexión sobre el aprendizaje. Formulación de planes de aprendizaje

Dossier: Muestra selectiva de trabajos. Escritos, lecturas, audio, video.

4. TIPOS DE ACTIVIDADES

1. Autobiografía lingüística
2. ¿Para qué sirven las lenguas?
3. ¿Qué puedo hacer?
4. ¿Cómo me siento aprendiendo lenguas?
5. ¿Cómo se pronuncia y qué significa?
6. Curiosidades lingüísticas
7. Buscar a alguien que...
8. ¿Has aprendido algún idioma anteriormente?
9. El texto (in) comprensible

10. Jugamos a detectives
11. Mis planes de aprendizaje
12. Mis mejores trabajos
13. Antes y después de obtener un certificado
14. El abanico lingüístico
15. Mi mejor anécdota
16. Test sobre actitudes lingüísticas
17. Diario de aprendizaje

RELACIÓN ENTRE PEL Y ACTIVIDADES

DOSSIER	COMENTARIOS	ACTIVIDADES
<p>Índice de trabajos y documentos:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Trabajos y grabaciones b) Documentos y recuerdos 	<ul style="list-style-type: none"> Puede ser el la forma de iniciar el PEL en las etapas obligatorias 	<ul style="list-style-type: none"> Actividad 12: <i>Mis mejores trabajos</i>

BIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA	COMENTARIOS	ACTIVIDADES
Mis Lenguas		
¿En qué lenguas te comunicas con los demás		<ul style="list-style-type: none"> Actividad 14: <i>Abanico lingüístico</i> Actividad 1: <i>Autobiografía lingüística</i> Actividad 2: <i>¿Para qué sirven las lenguas?</i> Actividad 4: <i>¿Cómo me siento?</i>
¿Qué sé hacer con mis lenguas (materna, extranjeras, ambientales...? Para escuchar, hablar, conversar, leer, escribir		<ul style="list-style-type: none"> Actividad 3: <i>¿Qué cosas puedo hacer?</i>
¿Cómo hablan mis lenguas otras personas?		<ul style="list-style-type: none"> Actividad 5: <i>¿Cómo se pronuncia y qué significa?</i> Actividad 15: <i>Mi mejor anécdota</i>
Otras lenguas		
¿Qué otras lenguas se hablan a mi alrededor?		<ul style="list-style-type: none"> Actividad 6: <i>Curiosidades lingüísticas</i> Actividad 7: <i>Busca a alguien que...</i> Actividad 15: <i>Mi mejor anécdota.</i>

Mi manera de aprender		
¿Cómo aprendo? A escuchar, hablar, conversar, leer, escribir		<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 8: <i>¿Has aprendido algún idioma anteriormente?</i> • Actividad 9: <i>El texto (in)comprensible.</i>
¿Qué he aprendido y qué me ayudó a aprenderlo?		<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 1: <i>Autobiografía lingüística.</i>
¿Qué hago para aprender fuera de clase?		<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 10: <i>Jugamos a detectives.</i>
Mis planes de aprendizaje		
¿Qué quiero saber hacer en cada lengua? Lengua, objetivo, cómo, cuándo		<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 11: <i>Mis planes de aprendizaje</i>

PASAPORTE	COMENTARIOS	ACTIVIDADES
Mi perfil lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar antes con el Dossier y ¿Qué sé hacer con mis lenguas? De la Biografía lingüística 	<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 3: <i>¿Qué cosas puedo hacer?</i>
Mis experiencias lingüísticas y culturales		<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 10: <i>Jugamos a detectives</i> • Actividad 15: <i>Mi mejor anécdota</i>
Certificados y diplomas		<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 13: <i>Antes y después de obtener un certificado</i>

Bibliografía

Byram, M. (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.

Byram, M. y Zárate, G. (1994). *Definitions, objectives and assessment of sociocultural competence*. Strasbourg: Council of Europe.

Byram, M. Nichols, A. y Stevens, D. (2001). *Developing Intercultural Competence in Practice*. Clevedon: Multilingual Matters.

Council of Europe (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge: Cambridge University Press [Traducido al español por el Instituto Cervantes (2001): "Marco de Referencia Europeo para el Aprendizaje, la Enseñanza y la Evaluación de Lenguas"].

http://www.mec.es/programas-europeos/jsp/plantilla.jsp?id=pel_docs